

CHÍNH PHỦ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: 37 /NQ-CP

Hà Nội, ngày 25 tháng 3 năm 2013

NGHỊ QUYẾT

Về việc phê duyệt Thoả thuận về sửa đổi, bổ sung Hiệp định giữa Chính phủ nước Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ Hoàng gia Căm-pu-chia để loại trừ nạn buôn bán phụ nữ, trẻ em và giúp đỡ nạn nhân bị buôn bán

CHÍNH PHỦ

Căn cứ Luật Tổ chức Chính phủ ngày 25 tháng 12 năm 2001;

Căn cứ Luật Ký kết, gia nhập và thực hiện điều ước quốc tế của nước Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam ngày 14 tháng 6 năm 2005;

Xét đề nghị của Bộ trưởng Bộ Công an tại văn bản số 475/Ttr-BCA-C41 ngày 11 tháng 12 năm 2012,

QUYẾT NGHỊ:

Điều 1. Phê duyệt Thoả thuận về sửa đổi, bổ sung Hiệp định giữa Chính phủ nước Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ Hoàng gia Căm-pu-chia để loại trừ nạn buôn bán phụ nữ, trẻ em và giúp đỡ nạn nhân bị buôn bán đã được Chính phủ hai nước ký ngày 28 tháng 09 năm 2005.

Điều 2. Áp dụng trực tiếp toàn bộ các điều khoản của Thoả thuận.

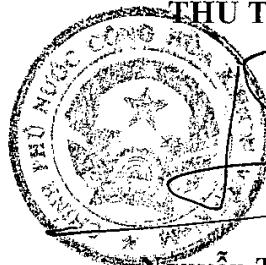
Điều 3. Bộ Ngoại giao làm thủ tục đối ngoại về việc phê duyệt, lưu chiếu điều ước quốc tế và thông báo các cơ quan nhà nước hữu quan biết ngày có hiệu lực của Thoả thuận theo quy định của pháp luật.

Điều 4. Bộ Công an chủ trì, phối hợp với các cơ quan liên quan tổ chức thực hiện sau khi Thỏa thuận nêu trên có hiệu lực./.

Nơi nhận:

- Các thành viên Chính phủ;
- Các Bộ, cơ quan ngang Bộ, cơ quan thuộc Chính phủ;
- HĐND, UBND các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương;
- Tòa án nhân dân tối cao;
- Viện Kiểm sát nhân dân tối cao;
- VPCP: các PCN, Trợ lý TTg, các Vụ: TH, PL, NC, KGXV, TKBT, Công TTĐT;
- Lưu: VT, QHQT (3) HQ. 205

TM. CHÍNH PHỦ
THỦ TƯỚNG



Nguyễn Tấn Dũng